

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΤΕΤΑΡΤΗ 1 ΙΟΥΛΙΟΥ 2009
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ**

Α. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Der griechische Philosoph und Historiker Plutarch (45-125 n. Chr.) zählt zweifelsohne zu den liebenswürdigsten Gestalten der Antike. Er war ein freundlicher, hilfsbereiter Mensch und übernahm neben seiner Schriftstellerei auch öffentliche Ämter. Als Leiter des Bauwesens in seiner Heimatstadt Chaironeia hatte er es jedoch nicht leicht. Denn wenn Plutarch auf einer Baustelle einen Bekannten traf, musste er sich Vorwürfe anhören: Ein solches Amt zu bekleiden*, das sei doch würdelos! Dabei hatte Plutarch es noch vergleichsweise gut, und er wusste das. Denn Epameinondas, der in Theben als Straßenmeister für die Reinigung der Gassen und den Abfluss des Wassers zuständig war, erntete wegen seines Berufes nur Ironie und Spott.

Heute spottet zwar niemand mehr über Berufe; allerdings gibt es nicht wenige Jugendliche, die lieber ohne Ausbildungsplatz bleiben, als Bäcker, Gebäudereiniger oder Landwirt zu werden. Dabei handelt es sich um Berufe, ohne die unsere Gesellschaft nicht existieren könnte. Und dieses Problem wird zukünftig noch an Schärfe gewinnen. Denn je weniger Jugendliche es aufgrund des demografischen Wandels geben wird, desto mehr Auswahlmöglichkeiten bieten sich ihnen bei der Ausbildungsplatzsuche und desto gezielter werden sie bestimmten Berufen aus dem Weg gehen.

didacta, 1/2009

(25 Punkte)

* ein Amt bekleiden – κατέχω θέση

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα γερμανικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B.1

a. Geben Sie dem Text einen Titel und einen Untertitel.

(5 Punkte)

b. Was machte Plutarch zu einer lebenswürdigen Gestalt der Antike?

(5 Punkte)

c. Warum gehen Jugendliche bestimmten Berufen aus dem Weg?

(5 Punkte)

B.2

a. Wie würde der folgende Satz „Denn wenn Plutarch auf einer Baustelle ... anhören“ lauten, wenn man ihn – ohne eine Information auszulassen – wie folgt einleitete:
„Denn Plutarch hat sich“?

(5 Punkte)

b. Wie würde der folgende Satz „Heute spottet zwar ... zu werden“ lauten, wenn man ihn – ohne eine Information auszulassen – wie folgt einleitete:
„Obwohl heute ...“?

(5 Punkte)

c. Wie würde der folgende Satz „Dabei handelt es sich ... existieren könnte“ lauten, wenn man ihn – ohne eine Information auszulassen – wie folgt einleitete:
„Unsere Gesellschaft könnte ...“?

(5 Punkte)

ΑΡΧΗ 3ΗΣ ΣΕΛΙΔΑΣ

Γ. Να γράψετε κείμενο (180-200 λέξεις), σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

In einer deutschen Schülerzeitung steht folgender Text, zu dem Sie Stellung nehmen sollen:

Lass uns Online-Freunde sein!

Facebook und andere soziale Netzwerke sind dafür verantwortlich, dass sich Kinderfreundschaften zunehmend ins Internet verlagern. Doch in der virtuellen Welt lauern Gefahren.

Schreiben Sie einen Leserbrief an die Schülerzeitung und gehen Sie auf zwei Vorteile und zwei Nachteile dieser neuen Kommunikationsform ein.

Unterschreiben Sie Ihren Beitrag als A. Angelou.

(45 Punkte)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Στο τετράδιο να γραφούν η ημερομηνία και το εξεταζόμενο μάθημα.
2. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
3. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
4. Τα θέματα (γερμανικό κείμενο - ερωτήσεις στα γερμανικά - θέμα «έκθεσης» στα γερμανικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο.
5. Η πηγή του κειμένου να μη μεταφραστεί.
6. Να γράψετε τις απαντήσεις σας μόνο με μπλε ή μαύρο στυλό διαρκείας και μόνο ανεξίτηλης μελάνης.
7. Οι υποψήφιοι, κατά την αποχώρησή τους, θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
8. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
Χρόνος δυνατής αποχώρησης: Μετά τη 10.00' πρωινή.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να γραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ

ΤΕΛΟΣ 3ΗΣ ΑΠΟ 3 ΣΕΛΙΔΕΣ